

УДК 021.4

Е.О. Шадская

E.O. Shadskaya

АНГЛИЙСКИЙ В БИБЛИОТЕКЕ — ЧТО МОЖЕТ БЫТЬ ИНТЕРЕСНЕЕ?

ENGLISH IN THE LIBRARY — WHAT COULD BE MORE INTERESTING?

Аннотация. Доказана актуальность изучения иностранных языков и культур на современном этапе развития общества. Изучен опыт работы региональных библиотек по организации языковых клубов, проанализированы их особенности. Описан проект «Английские вечера в библиотеке», реализованный Центральной библиотекой г. Очёр Пермского края в 2019 году. Воспроизведены основные мероприятия проекта, сделан вывод о количественных и качественных результатах его реализации.

Annotation. The relevance of studying foreign languages and cultures at the present stage of development of society is proved. The experience of regional libraries in organizing language clubs was studied, their features were analyzed. The project “English Evenings in the Library”, implemented by the central library in Ocher of the Perm region in 2019, is described. The main activities of the project are reproduced, a conclusion is made on the quantitative and qualitative results of its implementation.

Ключевые слова. Английский язык, языковой клуб, библиотечный клуб, курсы английского языка, английская культура, массовые мероприятия.

Keywords. The English language, language club, library club, English courses, English culture, public events.

Благодаря процессам глобализации, в современном мире идёт интенсивный культурный обмен, закономерно влекущий за собой повышение интереса к изучению иностранных языков. Публичные библиотеки работают с населением в этом направлении, не только выдавая соответствующую литературу, но и организуя курсы и проводя тематические мероприятия.

Большой популярностью у желающих изучать язык и культуру разных стран пользуются языковые клубы. Они с успехом работают при вузах, кафе, лингвистических центрах, библиотеках. Особенность клуба при библиотеке состоит в том, что инициаторами его создания выступают, как правило, сами пользователи, часто — «носители» языка, а работа ведётся на волонтерских началах. При этом библиотеки способны сформировать не только языковую, но и культурную среду.

Примеры удачного опыта создания языковых клубов можно часто встретить у крупных региональных библиотек.

В Пермской государственной краевой универсальной библиотеке имени А.М. Горького изучение иностранных языков рассматривается, прежде всего, как способ развития личности. Основная форма работы в этом направлении — дискуссионные клубы на английском, немецком, испанском и итальянском. Принять участие и предложить свою тему для обсуждения может бесплатно любой желающий. Основная нагрузка в деятельности таких клубов лежит на плечах волонтеров. Кроме этого, пользователи библиотеки, не обладающие достаточными навыками иностранной устной речи, могут знакомиться с культурой других стран на заседаниях клубов: любителей азиатской культуры, путешественников и волонтеров, объединений «Литературное зарубежье» и «Пермь-Дуйсбург» [6].

Подобная практика существует и в Свердловской областной универсальной научной библиотеке имени В.Г. Белинского (г. Екатеринбург). Здесь в разговорных клубах изучают английский, немецкий, итальянский, чешский и корейский языки. Участники обсуждают как различные социально значимые темы, так и делятся впечатлениями о прочитанных книгах. Для знакомства и общения людей, говорящих на разных языках и готовых рассказывать о традициях своих народов и стран, создан Клуб интернациональной дружбы.

Наблюдение за работой этих клубов позволяет прийти к следующим выводам. Во-первых, независимо от возраста и социального статуса, многие люди хотят изучать языки, при этом желательным условием является возможность общения с их «носителями». Во-вторых, формат изучения должен отличаться от стандартных форм, принятых в школах и вузах. В-третьих, у каждой встречи должен быть опытный модератор [2].

Большинство библиотек, начав вместе со своими пользователями изучать языки, отдают предпочтение именно английскому как языку международного общения. Английский языковой клуб Государственной универсальной научной библиотеки Красноярского края при отделе литературы на иностранных языках включает две группы: разговорного языка и литературного. В первой общаются на бытовые темы, во второй — глубоко и всесторонне изучают художественную литературу [3].

В Челябинской областной универсальной научной библиотеке в Центре межкультурных коммуникаций клуб любителей английского языка работает для всех, владеющих языком не ниже среднего уровня (Intermediate) [4].

При небольших городских и районных библиотеках также существуют подобные объединения. Примером могут служить Центральная городская публичная библиотека имени А.С. Пушкина (г. Ачинск, Красноярский край) [1], Центральная городская библиотека г. Сургут (Ханты-Мансийский автономный округ) [7], Истринская Централизованная библиотечная система (г. Истра, Московская область) [5] и другие.

В 2019 году в Межпоселенческой центральной библиотеке Очёрского района (г. Очёр, Пермский край) при поддержке Министерства культуры Пермского края был реализован проект «Английские вечера в библиотеке». Его целью стало создание коммуникационной площадки для изучения английского языка и литературы.

Как показал опрос жителей, проведённый в местном сообществе «ВКонтакте», более четверти очёрцев старше 18 лет не знают английский совсем, около 50% владеют им лишь на уровне школьной программы, чего, по их мнению, явно недостаточно. Самостоятельному освоению материала многим мешает отсутствие наставника и компании. В рамках проекта в Очёре прошли бесплатные курсы английского и массовые мероприятия с элементами театрализации, пропагандирующие английскую литературу.

В течение 9 месяцев реализации проекта заинтересованные очёрцы изучали английский с профессиональными педагогами. С февраля по май групповые занятия проходили для начинающих, осваивающих язык на уровнях «Beginner» и «Elementary». В итоге участники курсов научились чтению и произношению, основам грамматики и базовым навыкам ведения диалогов в зарубежных поездках. Летом они продолжили самостоятельные занятия в библиотеке при помощи настольных игр и пособий. Для ведения курсов был заключён договор со школьным учителем, для неё опыт преподавания взрослым «с нуля» оказался также новым и интересным.

Осенью уроки английского продолжились, но на более «продвинутом» уровне: участники курсов научились выражать свои мысли развёрнуто, разговаривать на абстрактные темы, познакомились с тонкостями грамматики. Эту часть курса вёл преподаватель из колледжа, он родом из Эфиопии, для него английский язык стал родным ещё в детстве.

Помимо обучения английскому языку, одной из задач проекта было погружение жителей Очёра в культурную и литературную среду Соединённого королевства. Для этого специалисты библиотеки организовали и провели для участников курсов и других гостей цикл литературных вечеров с элементами театрализации, разнообразных по форме и содержанию.

Основной аудиторией литературной дуэли «Пушкин vs Шекспир» стали поэты, участники творческого объединения «Очёрская лира». Если о Пушкине россияне знают многое, то Шекспир — олицетворение английской литературы — фигура загадочная даже для самих британцев. Поближе познакомиться с его биографией и творчеством посетителям помогли интерактивные конкурсы от ведущих и театрализованные выступления самих участников. Продолжением вечера стало традиционное английское чаепитие, во время которого гости вели светские беседы, читали друг другу стихи.

Ещё одна «визитная карточка» англичан — специфический юмор, порой вызывающий недоумение у представителей других наций. Британцев считают чопорными и высокомерными, а их шутки — плоскими и несмешными. Тем, кто плохо знаком с языком и культурой Соединённого Королевства, их бывает сложно понять. Экскурс в английскую юмористическую прозу — «Смеяться после слова ППогодаI» — библиотекари проводили для своих читателей дважды. Подкрепившись традиционным английским чаем с молоком, участники встреч активно включались в разговор, на глазах перевоплощаясь в «сэров» и «леди»: переводили на русский шуточные картинки, вспоминали английские анекдоты и даже сами пытались шутить как типичные жители Туманного Альбиона.

Проектные мероприятия продолжились летом. Главными посетителями библиотеки в это время становятся школьники — участники пло-

щадок и оздоровительных лагерей. Свою игру по детским произведениям английских писателей «Алан Милн и все-все-все» посетили четыре детских коллектива. Ребята с энтузиазмом отвечали на вопросы о любимых героях: Винни-Пухе, Мэри Поппинс, Маугли и других. Вопросы различались по степени сложности, и у самых азартных была возможность проявить свою эрудицию и смекалку. Знакомили детей с классической английской детской прозы очаровательные ведущие в образах Алисы и Мэри Поппинс.

Перевоплощением в литературных героев специалисты Очёрской центральной библиотеки занимаются постоянно. Для семейного клуба, например, был организован литературный квест «Из Зазеркалья в Страну Чудес», ведущими которого стали Алиса и Безумный Шляпник. Чтобы попасть в литературную гостиную, где развернулось основное действие, гостям было предложено печенье с запиской «Съешь меня». Каждый, попробовавший волшебное угощение, становился настолько маленьким, что мог провалиться в кроличью нору... И тут начались настоящие приключения! Чтобы согреться, выбравшись из моря собственных слёз, ребята, вслед за сказочной героиней, принялись бегать по кругу, а ещё — отвечали на заковыристые загадки Чеширского Кота и помогали Шляпнику избежать казни, изготовив для Красной Королевы множество оригинальных шляпок. Благодарный за помощь, Шляпник устроил для гостей безумное чаепитие, после чего научил ребят танцевать легендарную Джигу-Дрыгу.

Не менее замысловатый сюжет ждал участников детективного квеста «Чисто английское преступление». Пришедшие в библиотеку школьники и студенты были обескуражены сообщением о том, что перед их приходом произошло чудовищное по своей дерзости ограбление: с выставки украден ценнейший экспонат — скрипка из музея Шерлока Холмса! Поскольку следов взлома не обнаружено, очевидно, что инструмент взял кто-то из своих. Преступление необходимо раскрыть до конца рабочего дня, пока скрипка не покинула библиотеку. Ни в коем случае нельзя допустить огласки!

Улик на месте преступления обнаружено не было, но в кабинеты сотрудников похититель, очевидно, в жажде славы, подкинул части записки, которая и прольёт свет на его замысел. Собрать письмо воедино и раскрыть тайну под силу лишь юным детективам, ведь под подозрением находится каждый из библиотекарей. Для этого нужно, не вызывая подозрений, обойти всех специалистов и уговорить отдать подкинутые клочки бумаги. Охваченные детективным азартом, библиотекари дают школьникам всё новые и новые задания. Удастся ли ребятам найти скрипку?

Следующий театрализованный «five o'clock» прошёл для дам пенсионного возраста и был посвящён истинным леди английской литературы. Что с первого взгляда отличает леди от не-леди? Конечно, шляпка! Украсив себя специально приготовленными головными уборами и веерами, гости преобразились и как будто скинули с плеч несколько десятков лет. Светская беседа о литературе протекала за чаем и сопровождалась иллюстрациями, видео и цитатами. Обсудив правила жизни истинных леди и их воплощение в произведениях Бернарда Шоу, Джейн Ос-

тин, Шарлотты Бронте, Агаты Кристи, Маргарет Митчелл и других, очёрские леди и сами продемонстрировали знание правил этикета, сервировки стола и искусство дефиле.

Финальным мероприятием проекта стала интерактивная площадка «Старая добрая Англия» в рамках Всероссийской акции «Ночь искусств». Атмосферу британского королевства библиотекари постарались передать, прежде всего, через культурный фон. Гостям были предложены полезные развлечения на любой вкус: викторины и головоломки на знание английского языка и литературы, конкурсы, книги, настольные игры, хэнд-мэйд, фотозона, традиционное чаепитие. «В английском стиле» в этот вечер в библиотеке было буквально всё: кино, музыка, кухня и даже сами сотрудники. Самые каверзные вопросы задавала посетителям английская королева. Заключительным аккордом вечера стал живой концерт англоязычной музыки от группы «КЛЭМ» (Клуб любителей эстрадной музыки при районном доме культуры).

По отзывам участников, мероприятие прошло интересно и очень душевно. Некоторые посетители, впрочем, выразили свои восторги на английском: «It was wonderful!» («Это было удивительно!»).

Можно с уверенностью утверждать, что проект «Английские вечера в библиотеке» оставил яркий след в культурном пространстве Очёра. В общей сложности мероприятия посетили более четырехсот человек, ещё более восьмисот просмотров собрали новости проекта в блоге на официальном сайте библиотеки. Участники проекта получили базовые знания английского языка или актуализировали существующие, а также повысили свой культурный уровень и получили стимул к дальнейшему самообразованию.

Список мероприятий проекта «Английские вечера в библиотеке»:

1. Курсы английского языка:
 - базовый уровень «Happy English» («Счастливый английский»);
 - средний уровень «Travel dreams» («Мечты о путешествиях»);
 - игровой уровень «English Holidays» («Английские каникулы»);
 - продвинутый уровень «Ask The Expert» («Спроси эксперта»).
2. Цикл литературных вечеров с элементами театрализации:
 - поэтический five o'clock: литературная дуэль «Пушкин VS Шекспир»;
 - юмористический five o'clock: смеяться после слова «погода»;
 - детективный five o'clock: чисто английское преступление;
 - five o'clock истинных леди: гордость и предубеждение на грани разумного;
 - своя игра «Алан Милн и все-все-все»;
 - литературный квест «Из Зазеркалья в Страну Чудес»;
 - ночь искусств «Старая добрая Англия».

Библиографический список

1. Английский клуб «Speak Up». — Текст : электронный // Ачинская центральная городская библиотека имени А. С. Пушкина : [сайт]. — Ачинск, Красноярский край. — URL: <https://clck.ru/MYc7H> (дата обращения: 18.03.2020).
2. Ефимова, Е. А. «Клубимся» по интересам: встречи любителей иностранных языков / Е. А. Ефимова. — Текст : непосредственный // Библиотечное дело. — 2014. — № 8. — С. 27–28.
3. Клуб английского языка (English Speaking Club). — Текст : электронный // День за днём, книга за книгой : [блог] / Красноярская краевая научная библиотека. — 2008. — 11 февраля. — URL: <https://kraevushka.livejournal.com/21526.html> (дата обращения: 16.03.2020).

4. Клуб любителей английского языка. — Текст : электронный // Челябинская областная универсальная научная библиотека : [сайт]. — 2019. — 14 ноября. — URL: <http://chelreglib.ru/ru/pages/readers/clubs/englishclub/> (дата обращения: 16.03.2020).
5. Кружок английского языка. — Текст : электронный // Муниципальное учреждение культуры «Истринская централизованная библиотечная система» городского округа Истра Московской области : [сайт]. — URL: http://istrabibl.ru/wordpress/?page_id=17371 (дата обращения : 18.03.2020).
6. Кряжева, С. В. Изучение иностранного языка в библиотеке как средство формирования и развития личности / С. В. Кряжева. — Текст : электронный // Книга. Культура. Образование. Инновации («Крым — 2018») : материалы Четвертого Международного профессионального форума (16–24 июня 2018 г., г. Судак, Республика Крым, Россия). — Москва, 2018. — URL: <http://www.gpntb.ru/win/inter-events/crimea2018/disk/025.pdf> (дата обращения: 16.03.2020).
7. Сургутяны приглашают на бесплатные занятия английского разговорного клуба. — Текст : электронный // О, Сургут! : [сайт]. — Сургут, Ханты-Мансийский автономный округ — Югра. — URL: <https://osurgut.com/news/detailview/24570> (дата обращения: 18.03.2020).

Сведения об авторе

Шадская Елена Олеговна — студентка направления подготовки «Библиотечно-информационная деятельность» Пермского государственного института культуры (Пермский край, город Пермь); научный руководитель **Вафина Елена Минхаеровна**, кандидат педагогических наук, доцент кафедры библиотечных и документально-информационных технологий Пермского государственного института культуры.